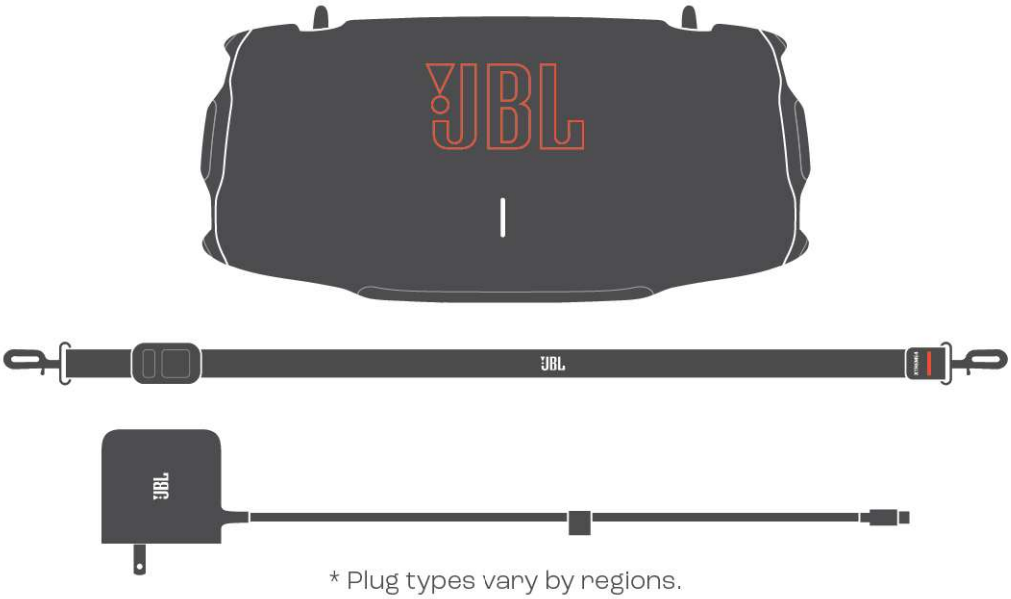
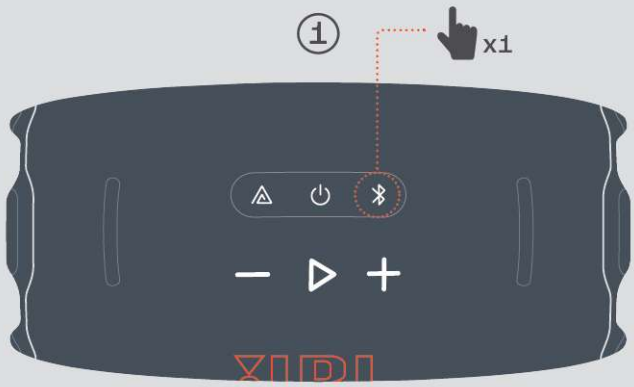

QUICK
START
GUIDE
XTREME4

WHAT'S IN THE BOX



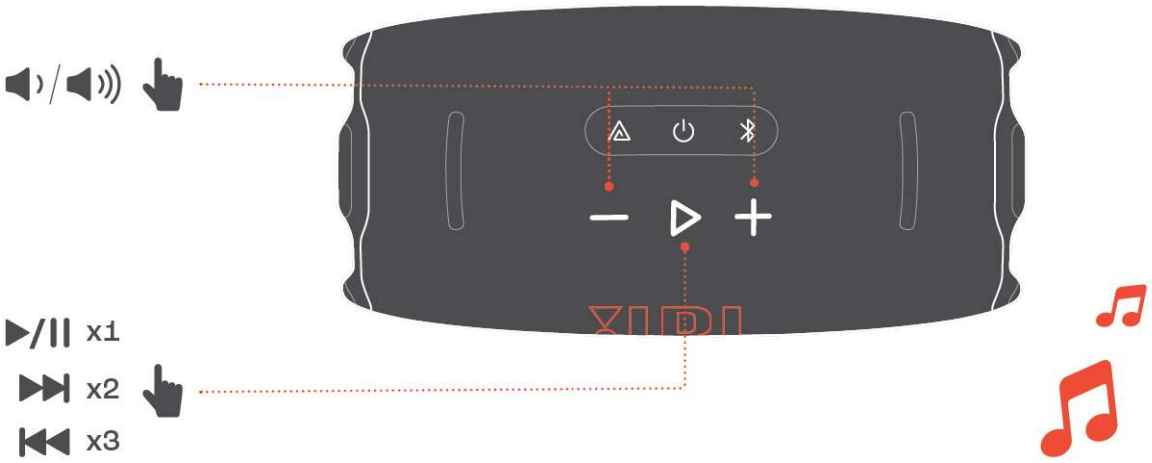
* Plug types vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING

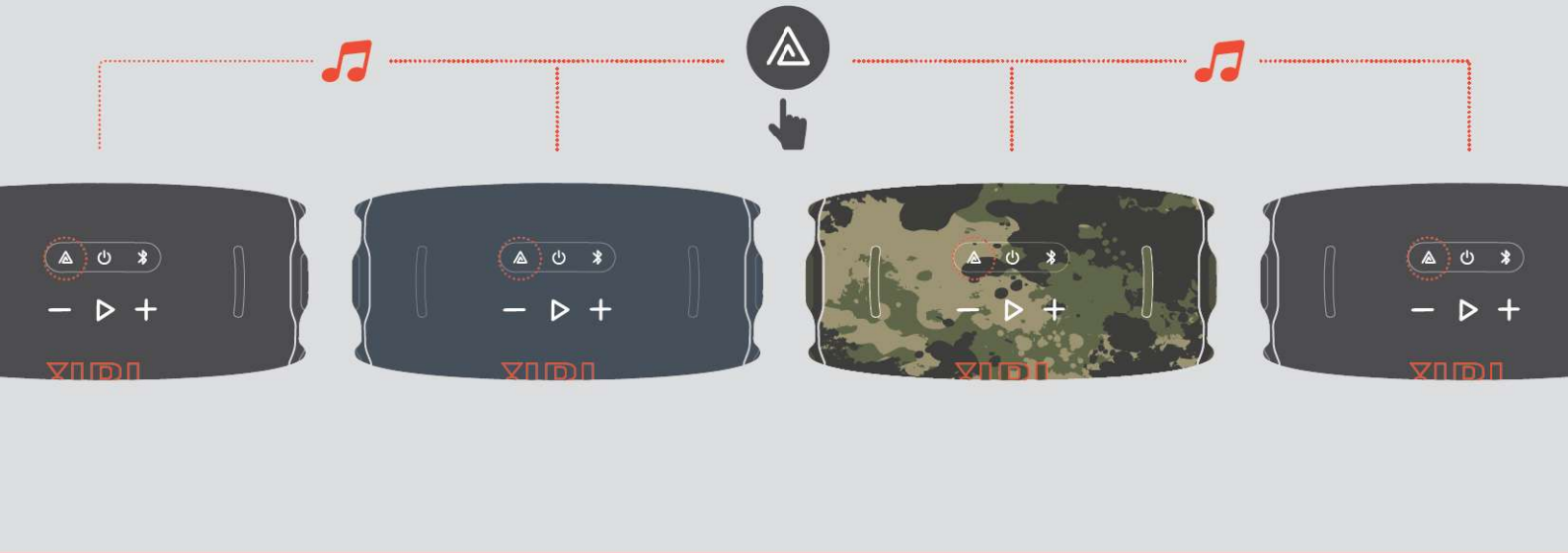




PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



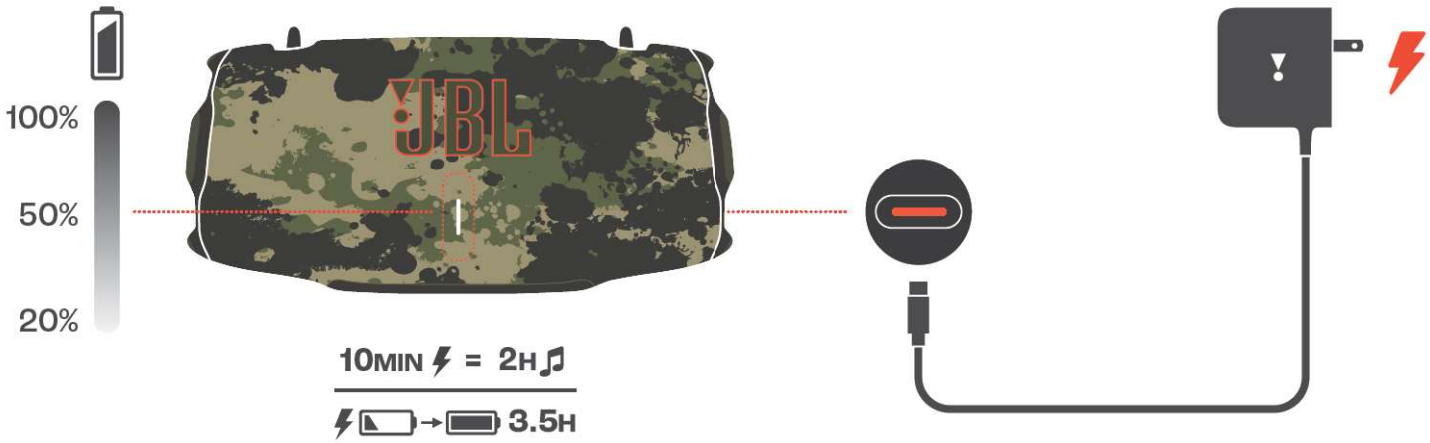
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

JBL PORTABLE

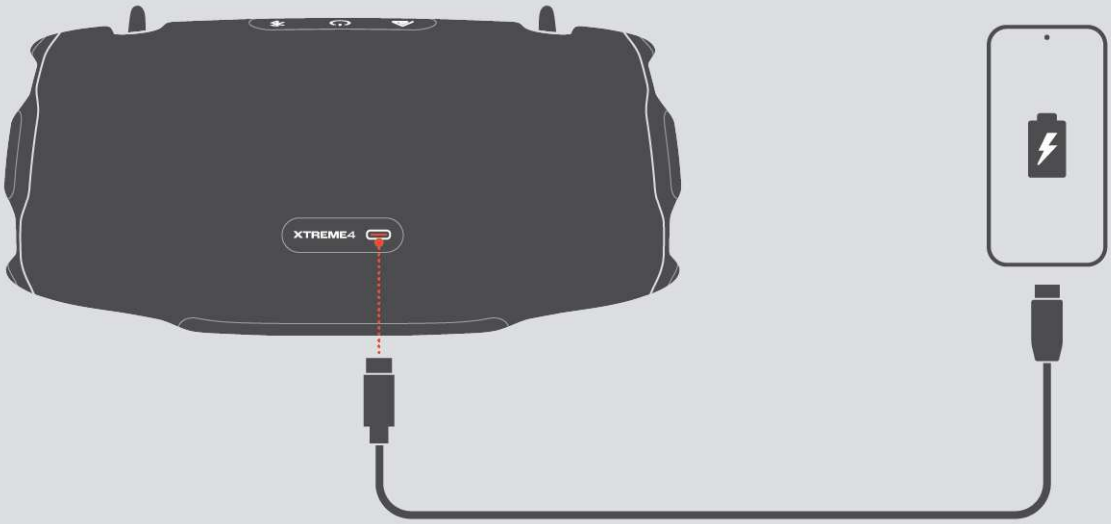
GET IT ON Google Play

Download on the App Store

CHARGING

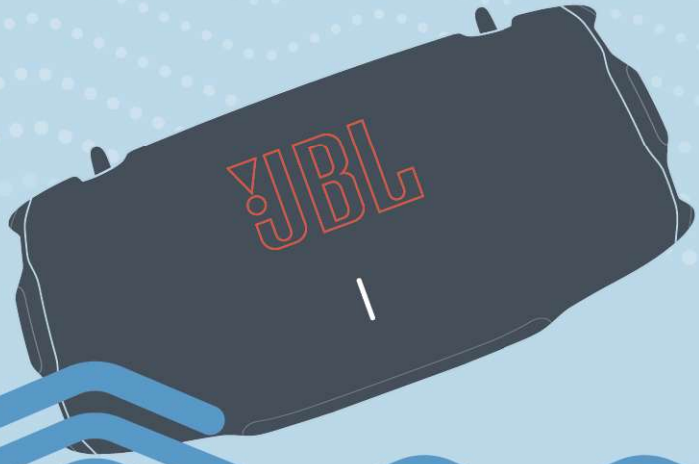


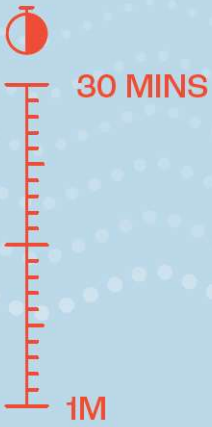
POWERBANK



WATERPROOF
DUSTPROOF IP67

IP67





TECH SPEC

Transducers:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2.75″, 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0.75″
Output power:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC power mode) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15W RMS tweeter (Battery mode)
Power input:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequency response:	45 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 68 Wh (equivalent to 7.2 V / 9444 mAh)
Battery charge time:	3.5 hours (20 V / 3 A)
Music play time:	up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	USB-C (in / out)
Cable type:	PD adaptor (plug type varies by region)

Cable length:	1500mm / 59″
USB-C charge out:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frequency range:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD transmitter power:	< 15 dBm (EIRP)
Product dimensions (W x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11.69″ x 5.87″ x 5.55″
Net weight:	2.1 kg / 4.63 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12.8″ x 8.6″ x 6.9″
Gross weight:	3.27 kg / 7.2 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

FR

CONTENU DE L'EMBALLAGE (*Les fiches varient selon les régions.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LIRE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** | **BATTERIE EXTERNE** | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67**

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	2 haut-parleurs graves 70 mm / 2 x 2,75", 2 haut-parleurs aigus 20 mm / 2 x 0,75"
Puissance de sortie :	2 haut-parleurs graves 30 W RMS + 2 haut-parleurs aigus 20 W RMS (alimentation CA) 2 haut-parleurs graves 20 W RMS + 2 haut-parleurs aigus 15 W RMS (batterie)
Alimentation électrique :	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Réponse en fréquence :	45 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Li-ion polymère 68 Wh (équivalente à 7,2 V / 9444 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3,5 heures (20 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)
Type de câble :	Adaptateur PD (la fiche dépend de la région)
Longueur du câble :	1500 mm / 59"
Prise de charge USB-C :	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Version Bluetooth® :	5.3
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	< 15 dBm (PIRE)
Plage de fréquences SRD 2,4 GHz :	2407 MHz - 2475 MHz
Puissance de l'émetteur SRD :	< 15 dBm (PIRE)
Dimensions du produit (L x H x P) :	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Poids net :	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Poids brut :	3,27 kg / 7,2 lbs
Température de fonctionnement maximale :	45 °C

DA

HVAD ER DER I KASSEN (*Stiktyper varierer efter område.) | **BLUETOOTH-PARRING** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE AF FLERE HØJTTALERE** | **APP** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADER** | **POWERBANK** | **VANDTÆT STØVTÆT IP67**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	2 x 70 mm woofer, 2 x 20 mm diskant
Udgangseffekt:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS diskant (vekselstrømstilstand) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvensområde:	45 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	>80 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 68 Wh (svarende til 7,2 V / 9444 mAh)
Batteriopladningstid:	3,5 timer (20 V / 3 A)
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Forbindelseporte:	USB-C (ind/ ud)
Kabeltype:	PD-adapter (stiktype varierer efter region)
Kabellængde:	1500 mm
USB-C opladningsudgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frekvensområde:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Mål af produkt (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm
Nettovægt:	2,1 kg
Mål af emballage (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm
Bruttovægt:	3,27 kg
Maksimal driftstemperatur:	45 °C

DE

VERPACKUNGSINHALT (*Die Steckertypen variieren je nach Region.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **WIRD GELADEN** | **TRAGBARES LADEGERÄT** | **WASSER-UND STAUBDICHT IP67**

TECHN. DATEN

Lautsprechertreiber:	2 x 70 mm Tieftöner, 2 x 20 mm Hochtöner
Ausgangsleistung:	2 x 30 W RMS-Tieftöner + 2 x 20 W RMS-Hochtöner (Wechselstrombetrieb) 2 x 20 W RMS-Tieftöner + 2 x 15 W RMS-Hochtöner (Akkubetrieb)
Stromversorgung:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequenzgang:	45 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 68 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 9444 mAh)
Akkuladedauer:	3,5 Stunden (20 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	USB-C (Ein- / Ausgang)
Kabeltyp:	PD-Adapter (Steckertyp variiert je nach Region)
Kabellänge:	1500 mm
USB-C-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400–2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-Frequenzbereich:	2407–2475 MHz
SRD-Sendeleistung:	< 15 dBm (EIRP)
Produktabmessungen (B x H x T):	297 x 149 x 141 mm
Nettogewicht:	2,1 kg
Abmessungen Verpackung (B x H x T):	325 x 218 x 173 mm
Bruttogewicht:	3,27 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C

EL

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ (*Οι τύποι βύσματος διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση ηχείων και αναβάθμιση λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** | **ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** | **ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μετατροπείς:	2 x 70 mm γούφερ / 2 x 2,75", 2 x 20 mm τουίτερ / 2 x 0,75"
Ισχύς εξόδου:	2 x 30 W RMS γούφερ + 2 x 20 W RMS τουίτερ (Λειτουργία τροφοδοσίας AC) 2 x 20 W RMS γούφερ + 2 x 15W RMS τουίτερ (Λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Συχνότητα απόκρισης:	45 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 68 Wh (ισοδύναμο με 7,2 V / 9444 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3,5 ώρες (20 V / 3 A)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Τύπος καλωδίου:	Προσαρμογέας PD (ο τύπος του βύσματος διαφέρει ανάλογα με την περιοχή)
Μήκος καλωδίου:	1500 mm / 59"
Έξοδος φόρτισης USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Έκδοση Bluetooth®:	5.3
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Εύρος συχνοτήτων SRD 2,4GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Ισχύς πομπού SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Καθαρό βάρος:	2,1 kg / 4,63 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Μικτό βάρος:	3,27 kg / 7,2 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (*Los tipos de enchufes varían según la región.) | **EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN DE VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** | **BANCO DE CARGA** | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	2 altavoces de graves de 70 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm
Potencia de salida:	2 altavoces de graves de 30 W RMS + 2 altavoces de agudos de 20 W RMS (modo de alimentación de CA) 2 altavoces de graves de 20 W RMS + 2 altavoces de agudos de 15 W RMS (modo batería)
Entrada de alimentación:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Respuesta en frecuencia:	45 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	Polimérica de iones de litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3,5 horas (20 V/3 A)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)
Tipo de cable:	Adaptador PD (el tipo de enchufe varía en función de la región)
Longitud del cable:	1500 mm
Salida de USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	<15 dBm (EIRP)
Intervalo de frecuencias SRD 2,4 GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Potencia del transmisor SRD:	<15 dBm (EIRP)
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	297 x 149 x 141 mm
Peso neto:	2,1 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	325 x 218 x 173 mm
Peso bruto:	3,27 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (*Pistoketyypit vaihtelevat alueittain.) | **BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE-SOVELLUSTA kaiuttimen konfigurointia ja ohjelmiston versiopäivitystä varten.) | **LATAA** | **VARAVIRTALÄHDE** | **VEDENPITÄVÄ PÖLYNKESTÄVÄ IP67**

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	2 x 70 mm basso/2 x 2,75", 2 x 20 mm diskantti/ 2 x 0,75"
Lähtöteho:	2 x 30 W RMS bassokaiutin + 2 x 20 W RMS diskantti (verkkovirtatila) 2 x 20 W RMS bassokaiutin + 2 x 15 W RMS diskantti (akkutila)
Tulovirta:	5V / 9V / 12V / 15V / 20V, 3A
Taajuusvaste:	45 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB
Akkutyyppi:	Li-ion polymeeri 68 Wh (vastaa 7,2 V/9444 mAh)
Akun latausaika:	3,5 tuntia @ 20 V/3 A
Musiikin toistoaika:	jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)
Kaapelin tyyppi:	PD-sovitin (pistoketyyppi vaihtelee alueittain)
Johdon pituus:	1500mm/59"
USB-C lähtölataus:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Bluetooth® -versio:	5.3
Bluetooth® -profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® -lähettimen teho:	< 15 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD taajuusalue:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-lähettimen teho:	< 15 dBm (EIRP)
Tuotteen mitat (L x K x S):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettopaino:	2,1 kg / 4,63 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttopaino:	3,27 kg / 7,2 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	45°C

HU

A CSOMAG TARTALMA (*A csatlakozótípusok régiónként eltérnek.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** | **TÖBB HANGSZÓRÓS CSATLAKOZÁS** | **APP** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.) | **TÖLTÉS** | **KÜLSŐ AKKUMULÁTOR** | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67**

MŰSZAKI SPEC.

Transzduktorok:	2 x 70 mm mélysugárzó / 2 x 2,75", 2 x 20 mm magassugárzó / 2 x 0,75"
Kimeneti teljesítmény:	2 x 30 W RMS mélysugárzó + 2 x 20 W RMS magassugárzó (AC üzemmód) 2 x 20 W RMS mélysugárzó + 2 x 15 W RMS magassugárzó (akkumulátoros üzemmód)
Tápfeszültség bemenet:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvencia válasz:	45 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	Lítium-ion polimer 68 Wh (7,2 V / 9444 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3,5 óra (20 V / 3 A)
Zenelejátszási idő.	akár 24 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)
Kábel típusa:	PD-adapter (a csatlakozó típusa régiónként változik)
Kábelhossz:	1500mm/59"
USB-C töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-változat:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD frekvenciatartomány:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-jeladó teljesítmény:	< 15 dBm (EIRP)
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettó tömeg:	2,1 kg / 4,63 font
Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttó tömeg:	3,27 kg / 7,2 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (*I tipi di spina variano in base alle aree geografiche.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **PLAY** | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **IN CARICA** | **POWERBANK** | **WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"
Potenza in uscita:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (modalità alimentazione CA) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (modalità alimentazione a batteria)
Alimentazione in ingresso:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Risposta in frequenza:	45 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V / 9444 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3,5 ore (20 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso/uscita)
Tipo di cavo:	Adattatore PD (il tipo di spina varia in base alla regione)
Lunghezza cavo:	1500 mm / 59"
Uscita USB-C per la ricarica:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Gamma di frequenza SRD a 2.4 GHz:	2407 MHz - 2475 MHz
Potenza del trasmettitore SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Peso netto:	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Peso lordo:	3,27 kg / 7,2 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

NL

INHOUD VAN DE VERPAKKING (*Type stekker kan per regio verschillen.) | **BLUETOOTH KOPPELEN | WEERGAVE | AANSLUITING VOOR MEERDERE LUIDSPREKERS | APP** (Gebruik de JBL PORTABLE APP voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN | POWERBANK | WATER-EN STOFBESTENDIG IP67**

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2.75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0.75"
Uitgangsvermogen:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC-voedingsmodus) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (batterijmodus)
Vermogen:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frequentierespons:	45 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB
Type batterij:	Li-ion polymeer 68 Wh (gelijk aan 7,2 V / 9444 mAh)
Oplaadtijd batterij:	3,5 uur (20 V / 3 A)
Muziekspeeltijd:	tot 24 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)
Aansluitpoorten:	USB-C (in/uit)
Kabeltype:	PD-adapter (stekkertype verschilt per regio)
Kabellengte:	1500 mm / 59"
USB-C uitvoer:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® versie:	5.3
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® zendervermogen:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frequentiebereik:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-zendervermogen:	< 15 dBm (EIRP)
Productafmetingen (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11.69" x 5.87" x 5.55"
Netto gewicht:	2,1 kg / 4.63 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12.8" x 8.6" x 6.9"
Bruto gewicht:	3,27 kg / 7.2 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C

NO

INNHOLD I ESKEN (*Type kontakt avhenger av region.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL | MULTIHØYTTALERTILKOBLING | APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER | NØDLADER | VANNTETT STØVTETT IP67**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	2 x 70 mm basshøyttaler / 2 x 2,75", 2 x 20 mm diskanthøyttaler / 2 x 0,75"
Utgangseffekt:	2 x 30 W RMS-basshøyttaler + 2 x 20 W RMS-diskanthøyttaler (vekselstrømmodus) 2 x 20 W RMS-basshøyttaler + 2 x 15 W RMS-diskanthøyttaler (batterimodus)
Strøminngang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekvensrespons:	45 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 68 Wh (tilsvarende 7,2 V / 9444 mAh)
Ladetid for batteri:	3,5 timer (20 V / 3 A)
Musikkavspillingstid:	opptil 24 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)
Kabeltype:	PD-adapter (kontakttype varierer etter region)
Kabellengde:	1500 mm / 59"
USB-C-effekt ut:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-versjon:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-senderens effekt:	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD-frekvensområde:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD sendereffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Produktmål (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm / 11,69" x 5,87" x 5,55"
Nettovekt:	2,1 kg / 4,63 pund
Emballasje dimensjoner (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm / 12,8" x 8,6" x 6,9"
Bruttovekt:	3,27 kg / 7,2 pund
Maks. driftstemperatur:	45 °C

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (*Rodzaj wtyku zależy od regionu.) | **PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE | POWERBANK | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67)**

DANE TECHNICZNE

Przetworniki:	2 x 70 mm niskotonowy / 2 x 2,75", 2 x 20 mm wysokotonowy / 2 x 0,75"
Moc wyjściowa:	2 x 30 W RMS niskotonowy + 2 x 20 W RMS wysokotonowy (tryb zasilania: prąd zmienny) 2 x 20 W RMS niskotonowy + 2 x 15 W RMS wysokotonowy (tryb zasilania: akumulator)
Złącza wejściowe zasilania:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Pasmo przenoszenia:	45 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Akumulator:	Litowo-polimerowy 68 Wh (odpowiednik 7,2 V / 9444 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	3,5 godziny (20 V / 3 A)
Czas odtwarzania muzyki:	do 24 godziny (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Złącza:	USB-C (wejście / wyjście)
Typ przewodu:	Adapter PD (typ wtyku zależy od regionu)
Długość przewodu:	1500 mm / 59"
Wyjście USB-C do ładowania:	5V / 3A, 9V / 2A, 11V / 2A
Wersja Bluetooth®:	5.3
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz Pasmo przenoszenia SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Moc nadajnika SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	297 x 149 x 141 mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
Masa netto:	2,1 kg / 4,63 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Masa brutto:	3,27 kg / 7,2 funta
Maks. temperatura robocza:	45°C

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (*A tomada varia de região para região.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | PLAY | CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM | APLICATIVO** (O aplicativo JBL PORTABLE configura a caixa de som e atualiza o software.) | **BATERIA CARREGANDO | POWERBANK | À PROVA D´ÁGUA E DE POEIRA (IP67)**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	2 x woofers de 70 mm (2,75") + 2 x tweeters de 20 mm (0,75")
Potência de saída:	2 x woofers 30 W RMS + 2 x tweeters de 20 W RMS (modo de alimentação por rede elétrica) 2 x woofers 20 W RMS + 2 x tweeters de 15 W RMS (modo por bateria)
Entrada de energia:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Resposta de frequência:	45 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	>80 dB
Tipo de bateria:	Polímero de íon lítio 68 Wh (equivale a 7,2 V/9444 mAh)
Tempo de carga da bateria:	3,5 horas (20 V/3 A)
Tempo de reprodução de música:	até 24 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
Portas de conexão:	USB-C (entrada/saída)
Tipo de cabo:	Adaptador PD (tipo de conector varia de acordo com a região)
Comprimento do cabo:	1500mm / 59"
Saída de energia da porta USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Versão Bluetooth®:	5.3
Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	<15 dBm (EIRP)
2,4 GHz Intervalo de frequência SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Potência de transmissão SRD:	<15 dBm (EIRP)
Dimensões do produto (L x A x P):	297 × 149 × 141 mm/11,69" × 5,87" × 5,55"
Peso líquido:	2,1 kg / 4,63 lbs
Dimensões da embalagem (L × A × P):	325 × 218 × 173 mm/12,8" × 8,6" × 6,9"
Peso bruto:	3,27 kg / 7,2 lbs
Temperatura máxima de operação:	45 °C

SV

DETTA FINNS I LÅDAN (*Kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP** (Använd JBL PORTABLE APP för högtalarinställningar och konfiguration.) | **LADDAR | POWERBANK | VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	2 x 70 mm bas, 2 x 20 mm diskant
Uteffekt:	2 x 30 W RMS för bas + 2 x 20 W RMS för diskant (AC-ström) 2 x 20 W RMS för bas + 2 x 15 W RMS för diskant (batteri-läge)
Strömingång:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Frekvensomfång:	45 Hz-20 kHz
Signal/brus-förhållande:	>80 dB
Batterityp:	Litiumjon-polymer 68 Wh (motsvarande 7,2 V/9444 mAh)
Laddningstid för batteriet:	3,5 timmar (20 V/3 A)
Musikuppspelningstid:	upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)
Kabeltyp:	PD-adapter (kontakttyp varierar beroende på region)
Kabellängd:	1500 mm
USB-C-laddning ut:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/ 2A
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD-frekvensomfång:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD-sändareffekt:	< 15 dBm (EIRP)
Produktmått (B x H x D):	297 x 149 x 141 mm
Nettovikt:	2,1 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	325 x 218 x 173 mm
Bruttovikt:	3,27 kg
Max drifttemperatur:	45 °C

TR

KUTU İÇERİĞİ (*Fiş tipleri bölgelere göre değişiklik gösterir.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTIRME | OYNATMA | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA** (Hoparlör yapılandırması ve yazılım güncelleme için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME | TAŞINABILIR ŞARJ CIHAZI | SU GEÇIRMEZ TOZ GEÇIRMEZ IP67**

TEKNIK ÖZELLIKLER

Dönüştürücüler:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75 inç, 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75 inç
Çıkış gücü:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC güç modu) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Pil modu)
Giriş gücü:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V, 3 A
Frekans aralığı:	45 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Li iyon polimer 68 Wh (7,2 V / 9444 mAh eşdeğer)
Pil şarj süresi:	3,5 saat (20 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	24 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bağlantı portları:	USB-C (giriş / çıkış)
Kablo türü:	PD adaptörü (fiş türü bölgeye göre değişir)
Kablo uzunluğu:	1500 mm / 59 inç
USB-C şarj çıkışı:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® sürümü:	5.3
Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® iletici gücü:	< 15 dBm (EIRP)
2,4 GHz SRD frekans aralığı:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD verici gücü:	< 15 dBm (EIRP)
Ürün Boyutları (G x Y x D):	297 x 149 x 141 mm / 11,69 x 5,87 x 5,55 inç
Net Ağırlık:	2,1 kg / 4,63 lbs
Ambalaj Boyutları (G x Y x D):	325 x 218 x 173 mm / 12,8 x 8,6 x 6,9 inç
Brüt ağırlık:	3,27 kg / 7,2 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	45 °C

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (*Тип сетевой вилки зависит от региона.) | **СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕСТИ | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДИНАМИКОВ | ПРИЛОЖЕНИЕ** (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) | **ЗАРЯДКА | ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО | СТАНДАРТ ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Динамики:	2 x 70 мм широкополосные, 2 x 20 мм высокочастотные
Выходная мощность:	2 низкочастотных динамика 30 Вт (ср.-кв.) + 2 высокочастотных динамика 20 Вт (ср.-кв.) 2 низкочастотных динамика 20 Вт (ср.-кв.) + 2 высокочастотных динамика 15 Вт (ср.-кв.) (режим работы от аккумулятора)
Потребляемая мощность:	5 В / 9 В / 12 В / 15 В / 20 В, 3 А
Частотная характеристика:	45 Гц - 20 кГц
Коэффициент «сигнал-шум»:	> 80 дБ
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный 68 Вт-ч (7,2 В / 9444 мА-ч)
Время зарядки аккумулятора:	3,5 часа (20 В / 3 А)
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 24 часо (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
Разъемы:	Вход/выход для зарядки внешних устройств USB-C
Тип кабеля:	Адаптер PD (тип розетки зависит от региона)
Длина кабеля:	1500 мм / 59"
Выход для зарядки внешних устройств USB-C:	5 В / 3 А, 9 В / 2 А, 11 В / 2 А
Версия Bluetooth®:	5.3
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 МГц - 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	< 15 дБ/мВт (ЭИИМ)
Частотный диапазон устройства малого радиуса действия 2,4 ГГц:	2407 МГц - 2475 МГц
Мощность передатчика SRD:	< 15 дБ/мВт (ЭИИМ)
Габариты изделия (Ш x В x Г):	297 x 149 x 141 мм (11,69" x 5,87" x 5,55")
Вес нетто:	2,1 кг / 4,63 фунта
Размеры упаковки (Ш x В x Г):	325 x 218 x 173 мм (12,8" x 8,6" x 6,9")
Общий вес:	3,27 кг / 7,2 фунта
Максимальная температура эксплуатации:	45 °C

ZH-CN

内容清单（*插头类型因地区而异。）| **蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用**（使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级。）| **充电 | 移动电源 | 防水防尘型 IP67**

技术规格

喇叭单元：	2 x 70 mm 低音单元/2 x 2.75"， 2 x 20 mm 高音单元/ 2 x 0.75"
输出功率：	2 x 30 W RMS 低音单元 + 2 x 20 W RMS 高音单元（交流电供电模式） 2 x 20 W RMS 低音单元 + 2 x 15W RMS 高音单元（电池供电模式）
电源输入：	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V，3 A
频率响应：	45 Hz - 20 kHz
信噪比：	>80 dB
电池类型：	锂离子聚合物 68 Wh（相当于 7.2 V/9444 mAh）
电池充电时间：	3.5 小时（20 V/3 A）
音乐播放时间：	长达 24 小时（取决于音量和音频内容）
连接端口：	USB-C（输入/输出）
线缆类型：	PD 适配器（类型因地区而异）
线缆长度：	1500 mm/59"
USB-C 供电：	5 V / 3 A、9 V / 2 A、11 V / 2 A
Bluetooth® 版本：	5.3
Bluetooth®配置文件：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®发射器调制：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth®发射器频率范围：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth®发射器功率：	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD 频率范围：	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD 发射器功率：	< 15 dBm (EIRP)
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：	297 x 149 x 141 mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
净重：	2.1 kg/4.63 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：	325 x 218 x 173 mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
总重量：	3.27 kg/7.2 lbs
最高工作温度：	45 °C

ZH-TW

包裝盒內物品（*插頭類型視地區而異。）| **正在藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式**（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電中 | 行動電源 | 防水防塵 IP67**

技術規格

轉換器：	2 個 70 mm 低音喇叭/2 x 2.75"，2 個 20 mm 高音喇叭/2 x 0.75"
輸出功率：	2 個 30 W RMS 低音喇叭 + 2 個 20 W RMS 高音喇叭（交流電源模式） 2 個 20 W RMS 低音喇叭 + 2 個 15W RMS 高音喇叭（電池模式）
電源輸入：	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
頻率回應：	45 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 80 dB
電池類型：	鋰離子聚合物 68 Wh（相當於 7.2 V/9444 mAh）
電池充電時間：	3.5 小時(20 V/3 A)
音樂播放時間：	長達 24 小時（取決於音量和音訊內容）
連接埠：	USB-C（輸入/輸出）
線纜類型：	PD 適配器（插頭類型因區域而異）
線纜長度：	1500 mm/59"
USB-C 充電輸出：	5 V/3 A、9 V/2 A、11 V/2 A
Bluetooth® 版本：	5.3
Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
Bluetooth® 發射機調變：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 發射機功率：	< 15 dBm (EIRP)
2.4 GHz SRD 頻率範圍：	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD 發射機功率：	< 15 dBm (EIRP)
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	297 x 149 x 141 mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
淨重：	2.1 kg/4.63 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	325 x 218 x 173 mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
毛重：	3.27 kg/7.2 lbs
最大工作溫度：	45 ℃

ID

ISI KOTAK (*Jenis steker berbeda berdasarkan wilayah.) | **PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN MULTI-SPEAKER | APLIKASI** (Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA | POWERBANK | TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67**

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	2 x 70 mm woofer/2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"
Daya output:	2 x 30 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (mode daya AC) 2 x 20 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (mode Baterai)
Input daya:	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V, 3 A
Respons frekuensi:	45 Hz–20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	> 80 dB
Tipe baterai:	Polimer Li-ion 68 Wh (setara dengan 7,2 V/9.444 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	3,5 jam (20 V/3 A)
Waktu pemutaran musik:	hingga 24 jam (bervariasi menurut tingkat volume dan konten audio)
Port sambungan:	USB-C (in/out)
Jenis kabel:	Adaptor PD (tipe steker berbeda menurut wilayah)
Panjang kabel:	1.500 mm/59"
USB-C terisi penuh:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versi Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400–2.483,5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	< 15 dBm (EIRP)
Rentang frekuensi SRD 2,4 GHz:	2.407~2.475 MHz
Daya pemancar SRD:	< 15 dBm (EIRP)
Dimensi produk (P x T x L):	297 x 149 x 141 mm/11,69" x 5,87" x 5,55"
Berat bersih:	2,1 kg/4,63 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	325 x 218 x 173 mm/12,8" x 8,6" x 6,9"
Berat kotor:	3,27 kg/7,2 lbs
Suhu pengoperasian maksimal:	45 ℃

JP

同梱品（*プラグタイプは販売される地域によって異なります。）| **BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ**（スピーカーの設定とソフトウェアのアップグレードには、JBL PORTABLE APPを使用してください。）| **充電中 | モバイルバッテリー | 防水・防塵仕様IP67**

技術仕様

スピーカー構成：	70mmウーファーx2/2.75インチx2、20mmツイーターx2/0.75インチx2
出力：	30W RMSウーファーx2+20W RMSツイーターx2（AC電源モード） 20W RMSウーファーx2+15W RMSツイーターx2（バッテリーモード）
電源入力：	5V/9V/12V/15V/20V、3A
周波数特性：	45Hz-20kHz
S/N比：	80dB以上
バッテリーの種類：	リチウムイオンポリマー電池 68Wh（7.2V/9444mAhに相当）
バッテリー充電時間：	約3.5時間（20V/3A）
再生時間：	最大約24時間（音量等使用状況により異なります）
接続ポート：	USB Type-C（入力/出力）
ケーブルタイプ：	USB-PDアダプター（プラグタイプは地域によって異なります）
ケーブル長さ：	1500mm
USB Type-C充電出力：	5V/3A、9V/2A、11V/2A
Bluetooth®バージョン：	5.3
Bluetooth®プロファイル：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター変調：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：	2400MHz-2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力：	15dBm未満（EIRP）
2.4GHz SRD周波数帯域：	2407MHz-2475MHz
SRDトランスミッター出力：	15dBm未満（EIRP）
製品寸法（幅x高さx奥行）：	297x149x141mm
製品重量：	約2.1kg
外装寸法（幅x高さx奥行）：	325x218x173mm
総重量：	約3.27kg
最大動作保証温度：	45°C

KO

구성품（*플러그 유형은 지역별로 다릅니다.）| **BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 |** 앱(스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **충전 | 보조 배터리 | 방수 방진 IP67**

기술 사양

변환기:	2 x 70mm 우퍼/2 x 2.75", 2 x 20mm 트위터/2 x 0.75"
출력 전원:	2 x 30W RMS 우퍼 + 2 x 20W RMS 트위터(AC 전원 모드) 2 x 20W RMS 우퍼 + 2 x 15W RMS 트위터(배터리 모드)
전원 입력:	5V/9V/12V/15V/20V, 3A
주파수 응답:	45Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>80dB
배터리 유형:	리튬 이온 폴리머 68Wh(7.2V/9,444mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	3.5시간(20V/3A)
음악 재생 시간:	최대 24시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
연결 포트:	USB-C(입력/출력)
케이블 유형:	PD 어댑터(플러그 유형은 지역별로 다름)
케이블 길이:	1,500mm/59"
USB-C 충전식:	5V/3A, 9V/2A, 11V/2A
Bluetooth® 버전:	5.3
Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2,400MHz~2,483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	<15dBm(EIRP)
2.4GHz SRD 주파수 범위:	2,407MHz~2,475MHz
SRD 송신기 출력:	<15dBm(EIRP)
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	297 x 149 x 141mm/11.69" x 5.87" x 5.55"
제품 무게:	2.1kg/4.63lbs
패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	325 x 218 x 173mm/12.8" x 8.6" x 6.9"
패키지 포함 무게:	3.27kg/7.2lbs
최대 작동 온도:	45℃

MM

ပူးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ (*ပလပ်အမျိုးအစား များသည် ဒေသများအလိုက် ကွဲပြားမှုရှိနိုင်ပါသည်။) | **Bluetooth ချိတ်ဆက်နေသည် | ဖွင့်မည် | စပီကာတစ် ခုထက်မက ချိတ်ဆက်ခြင်း | APP** (JBL PORTABLE APP ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **အားသွင်းခြင်း | ပါဝါတာန့် | ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67**

TECH SPEC

ထရန်ဂျူဆာများ–	၂ x ၇၀ မိလီမီတာ ဝူဖာ / ၂ x ၂.၇၅ လက်မ၊ ၂ x ၂၀ မိလီမီတာ တွစ်တာ/ ၂ x ၀.၇၅ လက်မ
အထွက်အား–	၂ x ၃၀ W RMS ဝူဖာ + ၂ x ၂၀ W RMS တွစ်တာ (AC ပါဝါမုခဲ) ၂ x ၂၀ W RMS ဝူဖာ + ၂ x ၁၅ W RMS တွစ်တာ (ဘက်ထရီမုခဲ)
အဝင်အား–	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V⎓ 3 A
ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်–	45 Hz - 20 kHz
လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး–	> 80 dB
ဘတ္ထရီအမျိုးအစား–	လီ-အိုင်ယွန် ပိုလီမာ 68 Wh (7.2 V / 9444 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘတ္ထရီအားသွင်းချိန်–	၃.၅ နာရီ (20 V / 3 A)
သီချင်းဖွင့်ချိန်–	၂၄ နာရီအထိ (အသံအနိမ့် အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင် တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
ဆက်သွယ်ရေးဝိုတ်များ–	USB-C (အဝင် / အထွက်)

ကြိုးအမျိုးအစား–	PD အဒက်တာ (ပလပ်ခေါင်း အမျိုးအစားသည် ဒေသ အလိုက် ကွဲပြားနိုင်သည်)
ကြိုးအလျား–	၁၅၀၀ မိလီမီတာ / ၅၉ လက်မ
USB-C အထွက်	
လျှပ်စစ်အား–	5V / 3A၊ 9V / 2A၊ 11V / 2A
Bluetooth® ဗားရှင်း–	5.3
Bluetooth® ပရိုဖိုင်–	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6
Bluetooth® ထုတ်လွှင့် ကူးပြောင်းမှု–	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
Bluetooth® ထုတ်လွှင့် ကြိမ်နှုန်းအဆင့်–	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® ထုတ် လွှင့်အား–	< 15 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD ကြိမ်နှုန်း အဆင့်–	2407 MHz - 2475 MHz
SRD ထုတ်လွှတ်အား–	< 15 dBm (EIRP)
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့်x အနံ)–	၂၉၇ x ၁၄၉ x ၁၄၁ မိလီမီတာ/ ၁၁.၆၉ လက်မ x ၅.၈၇ လက်မ x ၅.၅၅ လက်မ
အသားတင်အလေးချိန်–	၂.၁ ကီလိုဂရမ် / ၄.၆၃ ပေါင်
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့်x အနံ)–	၃၂၅ x ၂၁၈ x ၁၇၃ မိလီမီတာ / ၁၂.၈ လက်မ x ၈.၆ လက်မ x ၆.၉ လက်မ
စုစုပေါင်းအလေးချိန်–	၃.၂၇ ကီလိုဂရမ် / ၇.၂ ပေါင်
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြု ထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်–	45 °C

AR

محتويات العبوة (*أنواع القابس حسب المناطق.) | **الاقتران عبر البلوتوث | تشغيل | اتصال متعدد السماعات | التطبيق** (استخدم تطبيق **JBL PORTABLE** لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) | **جارٍ الشحن | الشاحن المتنقل | متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار**

المواصفات التقنية	
المحولات:	مضخم صوت 2 × 70 مم/2 x 2.75 بوصة، 2 × 20 مم مجهار/ 2 × 0.75 بوصة
قدرة الخرج:	2 مضخم صوت بقدرة 30 واط قيمة فعالة للتيار +2 مجهار بقدرة 20 واط قيمة فعالة للتيار (وضع طاقة التيار المتردد) 2 مضخم صوت بقدرة 20 واط قيمة فعالة للتيار + 2 مجهار بقدرة 15 واط قيمة فعالة للتيار (وضع البطارية)
دخل الطاقة:	5 قولت/9 قولت/12 قولت/15 قولت/ 20 قولت، 3 آمبير
استجابة التردد:	45 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل
نوع البطارية:	ليثيوم أيون بوليمر 68 واط/ساعة (أي ما يعادل 7.2 قولت، 9444 مللي أمبير/ساعة)
زمن شحن البطارية:	3.5 ساعة (20 قولت/3 آمبير)
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 24 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)
نوع الكبل:	محول PD (يختلف نوع القابس حسب المنطقة)
طول الكبل:	1500 مم / 59 بوصة
مخرج شحن USB:	5 قولت/3 أمبير؛ 9 قولت/2 أمبير؛ 11 قولت/2 أمبير
إصدار Bluetooth®:	5.3
ملف تعريف Bluetooth®:	AVRCP 1.6 و A2DP 1.4
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	أقل من 15 ديسيبل مللي واط (EIRP)
نطاق تردد جهاز قصير المدى 2.4	2407 ميجا هرتز ~ 2475 ميجا هرتز
قدرة مرسل جهاز قصير المدى:	أقل من 15 ديسيبل مللي واط (EIRP)
أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	297 × 149 × 141 مم / 11.69 بوصة × 5.87 بوصة × 5.55 بوصة
الوزن الصافي:	2.1 كجم/4.63 رطل
أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	325 × 218 × 173 مم / 12.8 بوصة × 8.6 بوصة × 6.9 بوصة
الوزن الإجمالي:	3.27 كجم/7.2 رطل
درجة حرارة التشغيل القصوى:	45 درجة مئوية

HE

תכולת האריזה (*סוג השקע משתנה על פי האזורים השונים.) | **צימוד BLUETOOTH | השמעה | חיבור מרובה-רמקולים | אפליקציה** (השתמשו באפליקציית JBL PORTABLE להגדרת הרמקולים ולעדכוני תוכנה.) | **בטעינה | סוללת גיבוי | עמיד למים ואבק לפי תקן IP67**

מפרט טכני	
מתמרים:	2 רמקולי וופר 70 מ"מ / 2 x 2.75", 2 רמקולי טוויטר 20 מ"מ / 2 x 0.75"
מתח פלט:	2 x 30 ואט RMS ווופר + 2 x 20 ואט RMS טוויטר (מצב מתח AC) 2 x 20 ואט RMS ווופר + 2 x 15 ואט RMS טוויטר (מצב סוללה)
מתח קלט:	5 וולט / 9 וולט / 12 וולט / 15 וולט / 20 וולט, 3 אמפר
תגובת תדירות:	45 Hz - 20 kHz
יחס אות לרעש:	> 80 dB
סוג סוללה:	Li-ion פולימר 68 Wh (שווה ערך ל 7.2 וולט/ 9444 mAh)
זמן טעינת הסוללה:	3.5 שעות (20 וולט/3 אמפר)
זמן נגינת המוזיקה:	עד 24 שעות (בהתאם לעוצמת הקול ובתוכן השמע)
פלטי חיבור:	USB-C (נכנס/יוצא)
סוג הכבל:	מתאם PD (סוג התקע משתנה לפי אזור)
אורך הכבל:	1500 מ"מ / 59 אינץ'
יציאה לטעינה USB-C:	5 וולט / 3 אמפר / 9 וולט / 2 אמפר / 11 וולט / 2 אמפר
גרסת Bluetooth®:	5.3
פרופיל Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
אפנון משדר Bluetooth®:	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2400MHz - 2483.5MHz
כוח משדר Bluetooth®:	<15dBm (EIRP)
טווח תדרים 2.4GHz SRD:	2407 מגה הרץ - 2475 מגה הרץ
כוח משדר SRD:	<15dBm (EIRP)
ממדי המוצר (רוחב x גובה x עומק):	297 x 149 x 141 מ"מ/ 11.69 אינץ' x 5.87 אינץ' x 5.55 אינץ'
משקל נטו:	2.1 ק"ג/ 4.63 פאונד
ממדי אריזה (רוחב x גובה x עומק):	325 x 218 x 173 מ"מ/ 12.8 אינץ' x 8.6 אינץ' x 6.9 אינץ'
משקל ברוטו:	3.27 ק"ג/7.2 פאונד
טמפרטורת פעולה מרבית:	45°C



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Xtreme 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Xtreme 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Xtreme 4 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Xtreme 4 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.
Les performances de l'enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu'un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

DA For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke JBL Xtreme 4 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Xtreme 4 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter eller et USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Xtreme 4 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Xtreme 4 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper" in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 4 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 4 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου μπορεί να επηρεαστεί κατά τη φόρτιση.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Xtreme 3 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 3 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Xtreme 4 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Xtreme 4 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi.
Käyttäessä ulkoista sovitinta tai USB-C-johtoa, se vaikuttaa kaiuttimen suorituskykyyn latauksen aikana.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Xtreme 4 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Xtreme 4 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a töltés hatással van a hangszóró teljesítményére.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto JBL Xtreme 4 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Xtreme 4 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Xtreme 4 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Xtreme 4 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron. Chemicaliën, zout of "schadelijke soffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Xtreme 4 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Xtreme 4 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden. Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du brukeren ekstern adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Xtreme 4 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Xtreme 4 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

SV För att förbättra batteriets livslängd ska det laddas det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Xtreme 4 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Xtreme 4 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter eller en USB-C-kabel påverkas högtalarens prestanda.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Xtreme 4'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Xtreme 4'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Şarj esnasında harici bir adaptör veya USB-C kablosu kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца.
Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.
Не подвергайте колонку JBL Xtreme 4 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю.
Не подвергайте колонку JBL Xtreme 4 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.
Не смытые после использования химические вещества, соль или «инородные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.
При использовании внешнего адаптера или кабеля USB-C зарядка будет влиять на рабочие характеристики колонки.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请每至少 3 个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Xtreme 4 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Xtreme 4 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器或 USB-C 线缆充电时，扬声器性能可能会受到影响。

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Xtreme 4 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Xtreme 4 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。
當使用外部適配器或 USB-C 纜線時，喇叭效能在充電期間會受影響。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Xtreme 4 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Xtreme 4 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau “partikel asing” di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

JP バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。
JBL Xtreme 4は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Xtreme 4の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する際、充電中の使用はスピーカー性能に影響を与える場合もあります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Xtreme 4을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Xtreme 4을 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 “이물질”은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.
외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

MM ဘတ္ထရီသက်တမ်းတိုးတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Xtreme 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Xtreme 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်း ရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် “ပြင်ပအမှုန်များ”သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက် ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့် ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Xtreme 4 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Xtreme 4 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.
عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C، سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

HE בדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה.
אין לחשוף את JBL Xtreme 4 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Xtreme 4 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק בעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול באשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ביצועי הרמקולים יושפעו במהלך הטעינה.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.
Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira n° 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Standby mode < 0.5W, Standby time < 20 minutes

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

CE UK CA

PA_JBL_Xtreme 4_QSG_Global_SOP_V11